

MASTER IN TRANSLATION**Main Languages of Instruction:**French ☐ English ☒ Arabic ☒**Campus Where the Program Is Offered:** Saint Joseph University Dubai**OBJECTIVES**

The Master in Translation at Saint Joseph University Dubai prepares a new generation of language professionals whose expertise extends far beyond traditional translation. At a time when technological innovation is reshaping the very nature of communication, the program places the translator at the intersection of language, technology, and strategy.

Built on an Arabic–English–Arabic combination, the curriculum develops advanced language and intercultural competence while embedding a strong technological foundation. Students learn not only to use tools, but to understand them, critically assess them, and integrate them into complex workflows. Computer-assisted translation, localization environments, and generative AI are approached as ecosystems of practice, where human judgment, creativity, and responsibility remain central. From post-editing to multilingual content design and data-informed decision-making, graduates are trained to navigate and shape AI-augmented environments with precision and discernment.

This approach reflects a broader vision of polycompetence. Students are equipped with a combination of analytical, technological, communicative, and managerial skills that enable them to operate across diverse professional contexts. They learn to manage projects, collaborate in multidisciplinary teams, adapt strategies to different domains, and respond to the evolving expectations of global markets while maintaining rigorous ethical standards.

As a result, the program opens access to a wide spectrum of career paths. Graduates are prepared not only for roles in translation and revision, but also for emerging positions such as localization specialist, multilingual content strategist, AI-assisted communication expert, linguistic data annotator, terminology manager, and digital marketing or UX content specialist.

Given the never-ending technological development, the School of Translation - Dubai Branch ensures that its students have the required competencies to excel in the market. Accordingly, it provides them with what it takes to master modern translation technologies and acquire the relevant skill set to foster innovative and ethical human expression. Machine translation and localization are two pillars of the translator's professional tools module which were carefully designed to cater to the technological needs of translators in a globalized era.

The program aims to achieve the following objectives:

1. Mediate in specific intracultural and intercultural contexts
 - 1.1. Analyze the cognitive, cultural, and discursive specificities of the source text
 - 1.2. Rephrase the source message faithfully and correctly while making choices relevant to the subject field
 - 1.3. Revise, post-edit, and (auto-)evaluate according to specific quality standards
2. Adapt theory to translation practice
 - 2.1. Justify translation choices by using the appropriate metalanguage
 - 2.2. Develop a reflective thinking process based on various translation theories and insights from translation history
 - 2.3. Develop strategies for documentary and terminological research
3. Use digital tools and applications to streamline the translation process and manage workflows efficiently
 - 3.1. Use various translation, revision, and post-editing tools tailored to the specific requirements of a project
 - 3.2. Efficiently manage digital terminological and documentary resources using appropriate tools
 - 3.3. Master the technical aspects of translation and content creation, including file formats, localization, and multilingual content management

- 
- 4. Collaborate ethically and efficiently with the different practitioners in the translation industry
 - 4.1. Apply the norms and standards specific to the provision of translation services
 - 4.2. Communicate and work as a team on translation projects while abiding by professional ethics

PROGRAM LEARNING OUTCOMES (COMPETENCIES)

A- Knowledge Learning Outcomes

Upon successful completion of this program, the graduate will be able to:

- A1. Analyze and interpret cultural and linguistic nuances in source texts.
- A2. Use thematic knowledge relevant to translation needs in the subject field.
- A3. Develop a reflective thinking process based on various translation theories and insights from translation history.
- A4. Discuss the potential of AI tools to enhance human expression across diverse fields, including writing, speech, and social impact.

B- Skills Learning Outcomes

Upon successful completion of this program, the graduate will be able to:

- B1. Manage the translation decision-making process at its different stages: critical analysis, comprehension of the meaning, and expression.
- B2. Recreate a translated work faithfully while taking into consideration the constraints of language, meaning, and culture.
- B3. Use CAT tools for translation, localization, editing, and post-editing.
- B4. Employ prompting techniques and hands-on AI tools to improve creativity, clarity, and effectiveness in expression.

C- Responsibility Learning Outcomes

Upon successful completion of this program, the graduate will be able to:

- C1. Justify translation choices by using the appropriate metalanguage.
- C2. Adapt sight translation skills to real-world scenarios that require immediacy, accuracy, and cultural appropriateness.
- C3. Engage critically in ethical discussions about the role of AI in human communication and expression.
- C4. Edit, post-edit, and (auto-)evaluate according to specific quality standards.
- C5. Design and manage translation workflows and projects efficiently using digital and AI-powered tools.
- C6. Work as a team on translation projects while abiding by professional ethics.

ADMISSION REQUIREMENTS

Regular Admission

For regular admission to the Master in Translation program, an applicant must meet the following requirements:

1. Bachelor's Degree Requirements

a. Holder of a translation, language, or literature degree

Applicants must hold a Bachelor's Degree in Translation, Language, or Literature from an accredited university in the UAE. If obtained from a university outside the UAE, the degree must be recognized with a Certificate of Recognition from the Ministry of Education in the UAE.

b. Non-holder of above-mentioned degrees

Applicants who do not hold a Bachelor's Degree in Translation, Language or Literature but hold a Bachelor's Degree in another field from an accredited university – or, if obtained from outside the UAE, a degree recognized with a Certificate of Recognition from the Ministry of Education in the UAE – must complete language and translation tutoring courses in English and in Arabic before the end of the first semester.

2. GPA Requirement

Applicants must have a minimum cumulative grade point average (CGPA) of 2.1 on a 4.0 scale, or its established equivalent.



3. Language proficiency requirement

Holders of a Translation, Language, or Literature degree must pass the University's admission test and obtain at least thirteen over twenty (13/20). The test covers essential language and translation skills including receptive and productive ability to provide a comprehensive measure of a candidate's readiness for bilingual engagement. All other applicants must register for the Language and Translation Tutoring courses.

4. Interview

Applicants must undergo an interview with the program academic coordinator.

5. Conditional Admission

Applicants who do not meet the GPA requirement or the Language proficiency requirement may be considered for conditional admission for their first semester under the following conditions:

a. Conditional admission for not meeting GPA requirement

Applicants who do not meet the GPA requirement may be considered for conditional admission and shall enroll in the remedial courses during the first semester.

b. Conditional admission for not meeting the language proficiency requirement

Applicants who hold a bachelor's degree in Translation, Language, and Literature must register for the remedial courses if they fail the admission test.

c. Conditional admission for non-holders of a Translation, Language or Literature degree

Applicants who do not hold a Bachelor's Degree in Translation, Language, and Literature must register for the remedial courses during their first semester before moving to full admission.

Applicants admitted on a conditional basis can only enroll in half of the credits allowed for the first semester.

PROGRAM REQUIREMENTS

Students are expected to complete the degree requirements in a minimum period of three semesters and a maximum of six. The course requirements consist of required courses (48 credits), and a thesis or an internship report (12 credits) totaling 60 credits. Students enrolled in this program can take at least 12 credits and at most 25 credits each semester:

Academic Research (Thesis) (12 Cr.). **or** Professional Research (Internship Report) (12 Cr.) AI Empowering Expression (2 Cr.). Banks and Financial Markets Field (English-Arabic-English) (2 Cr.). Computer-Assisted Translation (2 Cr.). Conference Field (English-Arabic) (2 Cr.). Field of Advertisement (2 Cr.). Economic Sectors Field (English-Arabic) (2 Cr.). Editing/Post-Editing (2 Cr.). History of Translation (2 Cr.). Islamic Banking (2 Cr.). Legal Field (Arabic-English) (2 Cr.). Legal Field (English-Arabic) (2 Cr.). Literary Field (English-Arabic) (2 Cr.). Media Field (Arabic-English) (2 Cr.). Media Field (English-Arabic) (2 Cr.). Official Documents' Translation (2 Cr.). Professional Arabic Writing (2 Cr.). Professional English Writing (2 Cr.). Research Methodology (2 Cr.). Sight Translation (2 Cr.). Subtitling (2 Cr.). Terminology Issues (2 Cr.). Translation Ethics (2 Cr.). Theoretical Issues (2 Cr.). Website Localization (2 Cr.).

SUGGESTED STUDY PLAN

Semester 1

Code	Courses	Credits
490LTCAM1	Literary Field (English-Arabic)	2
490PBTHM1	Theoretical Issues	2
490MDACM1	Media Field (Arabic-English)	2
490ECCAM1	Economic Sectors Field (English-Arabic)	2
490HTRM1	History of Translation	2
490SGHTM1	Sight Translation	2
490OFTRM1	Official Documents' Translation	2
490ISBKM1	Islamic Banking	2
490ENWRM1	Professional English Writing	2

490ARWRM1	Professional Arabic Writing	2
490ADVEM1	Field of Advertisement	2
490EDPEM1	Editing/Post-Editing	2
	Total	24

Semester 2

Code	Courses	Credits
490AIEEM2	AI Empowering Expression	2
490MDCAM2	Media Field (English-Arabic)	2
490JUCAM2	Legal Field (English-Arabic)	2
490JUACM2	Legal Field (Arabic-English)	2
490CFCAM2	Conference Field (English-Arabic)	2
490LOCAM2	Website Localization	2
490CATTM2	Computer-Assisted Translation	2
490TETHM2	Translation Ethics	2
490FMCAM2	Banks and Financial Markets Field (English-Arabic-English)	2
490REMEM2	Research Methodology	2
490SSTTM2	Subtitling	2
490TERMM2	Terminology Issues	2
	Total	24

Semester 3

Code	Courses	Credits
490THE3M3 or 490RPSGM3	Academic Research (Thesis) or Professional Research (Internship Report)	12
	Total	12

COURSE DESCRIPTION

490THE3M3	Academic Research (Thesis)	12 Cr.
------------------	-----------------------------------	---------------

Students have the right to choose between a thesis or an internship report.

In the third semester of the Master in Translation program, students have the right to begin writing their thesis, complementing the Master's courses in translation, provided they have successfully passed all the credits listed in the curriculum (48 credits), and obtained an average of at least 14/20 on four required courses of the program (Theoretical Issues, History of Translation, Terminology Issues, and Research Methodology). Under the supervision of a faculty member from the Department, students undertake a research project of 12,500 words. The thesis should be written in Arabic and consists of 18,750 to 25,000 words, including 50 pages of translation (equivalent to 12,500 words). Students who are not eligible to register in a thesis will automatically be enrolled to prepare an internship report. In addition, students are required to conduct a minimum two-week internship as a compulsory component of the program. During this period, students are expected to engage in work that aligns with the subject of the thesis and contributes to the research objectives. Students may incorporate the experience gained through the internship into the thesis.

490AIEEM2	AI Empowering Expression	2 Cr.
------------------	---------------------------------	--------------

This course aims to acquaint students with different AI tools that can be used to enhance and empower human



expression across various fields, including writing, speech, and social impact. Students will be introduced to pertinent prompting techniques and hands-on tools, and will engage in ethical discussions.

490FMCAM2	Banks and Financial Markets Field (English – Arabic – English)	2 Cr.
------------------	---	--------------

This course aims to enable students to possess various methods of writing in Arabic and English for the various types of documents circulated in banks and financial markets at the level of form and content, as well as a full briefing on the topics and terminology that are addressed in these institutions. Consequently, this course contributes to developing students' ability to employ their knowledge storage and translation skills in translating texts of this sector.

490CATTM2	Computer-Assisted Translation	2 Cr.
------------------	--------------------------------------	--------------

This course aims to introduce students to the rules of machine translation to familiarize themselves with its capabilities and limitations. It also aims to provide them with the skills necessary to quickly and effectively use various software supporting the translation process.

490CFCAM2	Conference Field (English – Arabic)	2 Cr.
------------------	--	--------------

This course aims to help students translate texts and documents of conferences held by international organizations and specialized NGOs, as well as other documents that benefit the work of these organizations, from the English language to the Arabic language and within limited time constraints that take into account the circumstances of the issuance of these original documents.

490ECCAM1	Economic Sectors Field (English – Arabic)	2 Cr.
------------------	--	--------------

This course aims to introduce students to the various approaches and strategies adopted in the translation of texts related to economic sectors, and enable them to solve related translation issues, as well as acquire the terminology and language of various economic sectors.

490EDPEM1	Editing/Post-Editing	2 Cr.
------------------	-----------------------------	--------------

This course aims at training students on editing in various fields and shows that editing is different from revision and evaluation. This course covers a series of exercises, introducing students to editing and post-editing and teaching them how to use the Track Changes feature in Microsoft Word, to make their work easier.

490ADVEM1	Field of Advertisement	2 Cr.
------------------	-------------------------------	--------------

This course aims to equip students with the skills needed to address challenges encountered when translating advertising texts. What distinguishes these texts is that they contain cultural elements and adhere to specific marketing strategies. Such characteristics may pose obstacles to their translation into the target language.

490HTTRM1	History of Translation	2 Cr.
------------------	-------------------------------	--------------

This course aims to introduce learners to the history of translation and to enable them to analyze old Arabic and English translation texts to extract translation concepts, evaluate them and compare them with contemporary concepts.

490ISBKM1	Islamic Banking	2 Cr.
------------------	------------------------	--------------

This course aims to provide students with the knowledge and necessary skills to reformulate texts dealing with Islamic banking in a different language from the one in which it was issued after studying the structure of the Islamic banking and financial industry, including theoretical foundations, Islamic financial tools and the risk management issues attached to them, in the context of the Global Banking and Finance sectors.

490JUACM2	Legal Field (Arabic – English)	2 Cr.
------------------	---------------------------------------	--------------

This course aims to develop students' ability to think about the logic upon which legal texts are structured and





give them the appropriate means to identify the difficulties inherent in translating this type of text, especially those related to its classification, composition and style, by providing them with the necessary tools.

490JUCAM2	Legal Field (English – Arabic)	2 Cr.
------------------	---------------------------------------	--------------

This course aims to develop students' ability to think about the logic upon which legal texts are based and to understand the specificity of this type of texts, whether at the level of terms and concepts or at the level of form and language of jurisdiction or even at the level of the content of legal systems in different countries.

490LTCAM1	Literary Field (English – Arabic)	2 Cr.
------------------	--	--------------

This course aims to develop students' critical thinking by encouraging them to think about the challenges posed by the literary text as it represents the highest levels of technical writing. Students learn to faithfully translate English texts, considering the linguistic, cultural, and moral constraints they face when reformulating the Arabic text.

490MDACM1	Media Field (Arabic – English)	2 Cr.
------------------	---------------------------------------	--------------

This course aims at developing the ability of students to adopt specific strategies when translating any journalistic text from Arabic into English in a manner that attracts the reader.

490MDCAM2	Media Field (English – Arabic)	2 Cr.
------------------	---------------------------------------	--------------

This course aims at developing the ability of students to adopt specific strategies when translating any journalistic text from English into Arabic in a manner that attracts the reader.

490OFTRM1	Official Documents' Translation	2 Cr.
------------------	--	--------------

This course aims to acquaint students with the various civil status documents, commercial contracts, and documents required from embassies, courts, and official institutions that require sworn translation. It enables students to understand formal and linguistic requirements, as well as to legislate various types of documents.

490ARWRM1	Professional Arabic Writing	2 Cr.
------------------	------------------------------------	--------------

This course aims at developing the skills acquired in previous academic writing courses to further develop critical thinking and academic writing competencies. It involves reading and responding to a variety of non-literary texts and drawing on these texts in producing a research paper whose argument demonstrates their analytical and critical thinking skills.

490ENWRM1	Professional English Writing	2 Cr.
------------------	-------------------------------------	--------------

This course aims to train students through a series of exercises on different patterns of expression, ranging from literary, media, and scientific formulation, which they may need to resort to in their work.

490RPSGM3	Professional Research (Internship Report)	12 Cr.
------------------	--	---------------

In the third semester of the Master in Translation program, students have the right to begin writing the internship report, provided they have successfully passed all the credits listed in the curriculum (48 credits) and completed an internship in the field of translation. The translation internship should consist of 160 hours, the equivalent to working on 100 pages of translation. The internship shall be completed in professional institutions involved with translation such as embassies, local governmental or non-governmental organizations, international organizations, government departments, translation offices, subtitling companies, visual, written and audio media outlets, banks, financial institutions, law firms, among other institutions that include a translation department.

490REMEM2	Research Methodology	2 Cr.
------------------	-----------------------------	--------------

The Research Methodology course is designed to equip students with the essential skills and strategies needed to excel in academic and professional research writing. This course delves into the intricacies of conducting thorough research, structuring academic papers, and effectively communicating research findings.



490SGTM1	Sight Translation	2 Cr.
-----------------	--------------------------	--------------

This course introduces students to the theory and practice of sight translation, a key skill in professional translation. Emphasizing both speed and accuracy, the course trains students to render oral translations synchronously.

490SSTM2	Subtitling	2 Cr.
-----------------	-------------------	--------------

This course aims to introduce students to the translation of films that require resorting to a set of techniques employed in the context of audiovisual translation, and is based on displaying the translated text at the bottom of the screen by implementing a specific software in conjunction with the ongoing dialogue between the characters of the films.

490TERMM2	Terminology Issues	2 Cr.
------------------	---------------------------	--------------

The objective of this course is to enable translators to carry out documentary and terminology research on the specialized area dealt with in the translation and use, edit and manage terminology.

490TETHM2	Translation Ethics	2 Cr.
------------------	---------------------------	--------------

This course aims to introduce students to the role of ethics in the translation industry through the best practices in the profession, and the labor market. The course also aims to equip students with the relevant skills and knowledge to enable them to understand what is involved in pursuing a career as a translator.

490PBTHM1	Theoretical Issues	2 Cr.
------------------	---------------------------	--------------

This course aims to develop the logical thinking pathway in the field of translation among students, as they absorb various translation theories and link them to their practical practice in translation. It enables them to formulate research in the field of translation. This course also allows them to prepare a master's thesis in translation in preparation for a doctoral dissertation if they wish.

490LOCAM2	Website Localization	2 Cr.
------------------	-----------------------------	--------------

This course aims to enable students to acquire all the necessary skills for the linguistic and cultural adaptation of websites or software to suit a specific region, from analyzing the needs of the target market to the translation process. Consequently, it contributes to developing students' ability to use information and communication technologies in creating multilingual websites.